

Zeitschrift: Archives héraldiques suisses = Schweizer Archiv für Heraldik = Archivio araldico svizzero : Archivum heraldicum

Herausgeber: Schweizerische Heraldische Gesellschaft

Band: 114 (2000)

Heft: 2

Rubrik: Avis = Hinweis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Libro del conosciamento de todos los rregnos et tierras et señorios que son por el mundo, et de las señales et armas que han, edición facsimilar del manuscrito Z (München, Bayerische Staatsbibliothek, Cod. hisp. 150) con transcripción, estudio e índices por M.J. Lacarra, M.d.C. Lacarra Ducay, A. Montaner, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 1999, pp. 267, cm. 32x22, ill. a colori. ISBN 84-7820-478-4.

Lo studioso di araldica, in particolare il curioso di araldica immaginaria o «apocrifa», non si lasci sfuggire questo bellissimo volume. Il testo che esso contiene è ben noto a chi si è occupato di geografia medievale ed agli araldisti: ma questa edizione in *facsimile* – di grande qualità –, l'ottimo apparato e il commento dei curatori, cui vanno i complimenti per l'iniziativa, è uno strumento indispensabile per la sua comprensione. Il *Libro del conosciamento* è opera di un anonimo castigliano vissuto nel Trecento: finora lo si riteneva un francescano e si poneva la redazione dell'opera attorno alla metà del secolo, ma con buone argomentazioni i curatori mettono in dubbio entrambi i dati e spostano la redazione in avanti di qualche decennio. È un libro curioso, che si presenta come un libro «di viaggi», ma in realtà si tratta solo di una specie di atlantino geografico-storico con fini didattici, compilato sulla base di fonti disparate: portolani, relazioni di viaggio, enciclopedie e forse anche qualche fonte orale. Aggiunge poco alla geografia medievale, mezzo vera, mezzo fantastica: singolare è invece la sua veste di «stemmario universale», che si propone di fornire al lettore un ragguaglio su insegne e bandiere araldiche di tutti i paesi del mondo. Come dimostra il curatore della sezione araldica, Alberto Montaner, collazionando il catalogo dei 97 emblemi riprodotti nell'opera, la fonte di stemmi e bandiere araldiche sono altri stemmari medievali, ma soprattutto i portolani: e in particolar modo la grande produzione maiorchina che fece scuola ovunque nel continente. Nelle 97 insegne del *Libro* c'è naturalmente di tutto:

stemmi veri, soprattutto in Europa (i primi 38), qualche fraintendimento e bizzarria e stemmi solo attribuiti, che cominciano a pullulare via via che si va verso lande esotiche. La simbologia dei paesi e dei monarchi asiatici e africani è naturalmente un vero *rebus*: in qualche caso si può supporre che rispondesse a segni realmente visti o memorizzati da viaggiatori e naviganti su imbarcazioni o altro. Ma per lo più deve trattarsi di simboli apocrifi, spesso reinterpretati o «tradotti» alla bell'e meglio nelle regole dell'araldica europea (che peraltro, come è noto, gli occidentali tendevano a considerare «eterna» ed attribuivano a tutti i popoli e le culture nel tempo e nello spazio): una tradizione che dura ancora a lungo, e basterebbe citare gli stemmari della *Cronaca del concilio di Costanza* di Ulrich von Richenthal, o lo stemmario cinquecentesco («Wappenbüchlein») di Virgil Solis, dove se ne trovano ancora dozzine. Rispetto agli stemmi contenuti in queste due celebri raccolte, quelli esotici del *Libro* attestano fonti completamente diverse.

Arricchiscono il prezioso volume le tavole araldiche di concordanza (con 8 stemmari universali e 8 portolani) redatte dal Montaner, la riproduzione in appendice degli stemmi e della bandiera degli altri 3 esemplari noti del *Libro* (il facsimile è relativo alla copia quattrocentesca presso la Bayerische Staatsbibliothek), un glossario e un accurato dizionario dei toponimi.

Il libro si può acquistare presso: Institución Fernando el Católico – Palacio de la Diputación Provincial De Zaragoza – Plaza de España 2, E – 50004 ZARAGOZA (Spagna).

Alessandro Savorelli

Avis – Hinweis

A la demande de l'Académie Internationale d'Héraldique le «Consulentschap voor de Heraldiek in de provincie Groningen» a le plaisir de vous inviter à participer au XII^e Colloque International d'Héraldique. Le thème sera l'héraldique régionale, couvrant l'héraldique comparée: les caractéristiques régionales et locales des armoiries dans différentes régions au cours du temps. Ce colloque sera organisé du 3 au 7 septembre 2001 à Groningue, Pays-Bas. Si vous désirez participer, contactez, s.v.p., le Groningen Convention Bureau, B.P. 7081, NL-9701 JB Groningen, avant le 31 janvier 2001.

Auf Wunsch der Internationalen Akademie für Heraldik lädt die «Consulentschap voor de Heraldiek in de provincie Groningen» Sie herzlich zum XII. Internationalen Kolloquium ein. Das Leitthema ist die Regionalheraldik. Diese umfasst die vergleichende Heraldik: die regionalen und lokalen Charakteristika der Wappen in verschiedenen Regionen im Laufe der Zeit. Das Kolloquium findet statt vom 3. bis zum 7. September 2001 in Groningen, Niederlande. Sollten Sie teilnehmen, dann bitten wir Sie, bis Ende Januar 2001 Kontakt aufzunehmen mit dem Groningen Convention Bureau, Postbus 7081, NL-9701 JB Groningen; Fax +31-(0)-50-312-60-47.

L. BLANCO-E. CLEMENTE, *Blasones aragoneses en el antiguo palacio de los condes de Sástago de Zaragoza*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico», 1997, pp. 90. ISBN 84-7820-390-7.

J.M. DE MONTELLS Y GALÁN, *Diccionario heráldico de figuras quiméricas (y otros términos relacionados con la ciencia del blasón)*, Zaragoza, Instituto Fernando el Católico, 1999, pp. 220. ISBN 84-7820-592-2.

L'Istituto «Fernando el Católico» di Saragozza, oltre alla pubblicazione di «Emblemata. Revista aragonesa de emblemática», giunta al 5° vol. (1999), ha curato recentemente anche l'edizione di interessanti volumi di carattere araldico, fra cui i due che segnaliamo. Il testo di L. Blanco ed E. Clemente presenta la serie dei quarti dello scudo reale e degli stemmi delle 15 «città» aragonesi (che godevano di questo titolo all'inizio del XX secolo), raffigurata nelle preziose ed eleganti vetrare di un palazzo nobiliare: l'introduzione ed il ricco commento tracciano la storia degli stemmi civici in questione e ne mostrano le numerose e complesse oscillazioni e varianti nelle fonti, tipiche di gran parte dell'araldica municipale europea. Il *Dizionario delle figure chimeriche* è una raccolta molto ricca di animali mostruosi ed altre figure dell'immaginario araldico – alcune delle quali rare e quasi inedite – descritte con sobria competenza, illustrate da numerose referenze iconografiche e arricchite da una gustosa postfazione dell'autrice.

Alessandro Savorelli

Philippe LAMARQUE: *L'Héraldique Napoléonienne*, Editions du Gui (ZA les Marais, 1079 route d'Annecy, F-74410 Saint-Jorioz), 1999, 2.650 FF.

Ce superbe ouvrage en 2 tomes, format 22x32, sous étui, préfacé par Michel Pastoureau, fait la synthèse des travaux de Simon, Rietstap, Révérend du Mesnil, Villeroy et des Archives du Ministère de la Justice.

Le premier tome (128 pages) constitue l'ensemble de l'Armorial de l'Empire, en couleurs, avec 3.500 blasons. Le second tome (624 pages) regroupe les textes législatifs et la jurisprudence relatifs à la noblesse et l'héraldique napoléoniennes, un index alphabétique des pièces et meubles avec leurs définitions symboliques, une description de chaque blason d'après les lettres patentes et un *index armorum* établi par Michel Popoff.

Contrairement à celui de l'Ancien Régime, le droit héraldique napoléonien est rigoureux et contraignant: nul ne peut prendre d'armoirie de son propre chef, ni modifier celles qui lui ont été octroyées par lettres patentes. Un signe personnel de dignité ou de fonction est introduit à l'intérieur même de l'écu, en franc-quartier ou sur une pièce honorable.

Les armoiries allusives ou parlantes sont très nombreuses. Les écus sont, le plus souvent écartelés ou divisés en nombreux quartiers. Le choix des couleurs et des meubles vise à rappeler une origine géographique ou une fonction administrative, une action d'éclat, un service rendu à l'Empire.

On relève beaucoup de figures nouvelles faisant allusion aux campagnes d'Egypte, des objets empruntés à la vie militaire et nombre de symboles maçonniques. Sont prosrites les fleurs de lys; les abeilles sont réservées à la famille impériale, parfois concédées à de grands dignitaires.

Les ornements extérieurs sont représentés par des toques ornées d'un nombre variable de plumes d'autruche. Les

chapeaux ecclésiastiques sont conservés. Les aristocrates d'Ancien Régime ralliés à l'Empire conservent, en général, leur ancien blason augmenté des marques de dignité ou de fonction personnelles, mais sont parfois dotés d'un écu entièrement nouveau.

L'histoire de l'héraldique impériale est de courte durée. Instaurée en 1808, elle disparaît en 1815. Elle constitue un effort de systématisation original. Héritière de l'héraldique d'Ancien Régime, elle y intègre le symbolisme révolutionnaire et maçonnique, l'insignologie militaire, la campagne d'Egypte, les préoccupations des savants et des érudits. Au point de vue esthétique, on peut regretter la pureté du graphisme et la simplicité des armoiries antérieures à cette période qui a, parfois, confondu blason et curriculum vitae.

L'ampleur du travail de Philippe Lamarque commande l'admiration. Il aidera les amateurs à mieux comprendre l'héraldique napoléonienne, restant l'ouvrage de référence pour son étude.

Michel Francou

MANFREDI LANZA, *Due imprese con motti in tedesco e in francese nelle pitture murali della rocca di Vignola, libreria dei Contrari*, Vignola, 2000.

Vignola è un grosso borgo sito nella zona collinosa del Modenese fra la città di Modena e di Bologna. Alta e dominante le case torreggia la sua antica rocca con la torre detta di Nonantola e che fu studio particolareggiato, nel campo araldico, da parte del nostro socio Lamberto Franchini (L. FRANCHINI, *Contrassegni di dignità ecclesiastiche nel castello di Vignola*, libreria dei Contrari, Vignola, 1984). Proprio il Franchini, esperto vignolese in araldica, è l'editore dello studio di Manfredi Lanza. Pubblicazione riccamente illustrata con notevole presentazione da parte del professore Giuseppe Trenti dell'Archivio di Stato di Modena. Il ragguardevole lavoro storico dell'Autore si divide in tre capitoli: *vicende storiche della rocca e suoi restauri; esposizione delle imprese del leone e del leopardo e versione dei motti, storia e significati dei motti*. L'opera si conclude con un riepilogo bibliografico e termina con un consistente carteggio riguardante i restauri delle pitture eseguiti nel lasso di tempo che corre dagli anni Venti e Trenta del XX secolo.

Il dotto Autore ha saputo con grande cura e non lieve fatica condurre a termine in problemi sollevati nella soluzione, delle anime e dei corpi, delle due imprese in modo veramente encomiabile.

Carlo Maspoli



Impresa le leone e del ghepardo con i relativi motti intrecciati e dipinti nella sala «degli stemmi» della rocca di Vignola.